



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV.# _____

VEWL.# _____

I-171: Y N

exit visa: 4980/88TH1

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established. 4981/88TH1
4982/88TH1

1. APPLICANT IN VIETNAM Tên Chát Xing
Last Middle First

Current Address: _____

Date of Birth: 1914 Place of Birth: Vietnam

Previous Occupation (before 1975) _____
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From _____ To _____
Years: _____ Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name
Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
Lam mi Nhi y'	1953	
Tan that Vinh	1962	

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

GIA HẠN — RENEWALS

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày

The validity of this laissez-Passer is extended to

..... ngày

on

THỊ THỰC — VISAS

BỊ CHỮ — REMARKS

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM



GIẤY THÔNG HÀNH

LAISSEZ — PASSER

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày

The validity of this laissez-Passer is extended to

..... ngày

on

SỐ
Nº 4980/88 TH1



Chữ ký của người mang giấy thông hành
Signature of bearer

Họ tên TÔN THẤT XÚNG nam, nữ
Name in full sex

Ngày sinh 1914
Date of birth

Quốc tịch Việt Nam
Nationality

Nghề nghiệp /
Profession

Địa chỉ thường trú Tp. Hồ-Chí-Minh
Permanent domicile

Được phép xuất, nhập cảnh nước Cộng hòa Xã hội
Chủ nghĩa Việt Nam trước ngày 22-12-1989
Is permitted to leave the Socialist Republic of Viet Nam before

Qua cửa khẩu Tân Sơn Nhất
Point of passage on the frontier

Đi đến nước Hợp chúng quốc Hoa Kỳ
For

Trẻ em cùng đi:
Accompanying children

Họ tên - Name in full	Ngày sinh - Born on

Giấy thông hành này có giá trị đến ngày 22-12-1989
This laissez-Passer expires on

Cấp tại Hà Nội ngày 22-12-1988
Issued at
CỤC QUẢN LÝ NGƯỜI NƯỚC NGOÀI VÀ
XUẤT CẢNH, NHẬP CẢNH, ĐÓNG VU
T/L. Cục trưởng
T/Trưởng phòng



Vào
Trần Văn

ẢNH CỦA TRẺ EM CÙNG ĐI
Photograph of accompanying children

GIA HẠN — RENEWALS

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày

The validity of this laissez-Passer is extended to

..... ngày

on

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày

The validity of this laissez-Passer is extended to

..... ngày

on

THỊ THỰC — VISAS

HỊ CHỮ — REMARKS

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM



GIẤY THÔNG HÀNH
LAISSEZ — PASSER

SỐ
Nº 4981/88TH4



Họ tên **TÔN NỮ NHƯ Ý** nam, nữ
Name in full sex

Ngày sinh **1953**
Date of birth

Quốc tịch **Việt Nam**
Nationality

Nghề nghiệp **/**
Profession

Địa chỉ thường trú **Tp. Hồ Chí Minh**
Permanent domicile

Được phép xuất nhập cảnh nước Cộng hòa Xã hội
Chủ nghĩa Việt Nam trước ngày **22-12-1989**
Is permitted to leave the Socialist Republic of Viet Nam before

Qua cửa khẩu **Tân Sơn Nhất**
Point of passage on the frontier

Đi đến nước **Hợp chúng quốc Hoa Kỳ**
For

Chữ ký của người mang giấy thông hành
Signature of bearer

Trẻ em cùng đi:
Accompanying children

ẢNH CỦA TRẺ EM CÙNG ĐI
Photograph of accompanying children

Họ tên	Name in full	Ngày sinh -- Born on

Giấy thông hành này có giá trị đến ngày **22-12-1989**
This laissez-Passer expires on

Cấp tại **Hà Nội** ngày **22-12-1988**
Issued at

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
XUẤT NHẬP CẢNH



Trần Thiện

GIA HẠN — RENEWALS

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày

The validity of this laissez-Passer is extended to

..... ngày

on

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày

The validity of this laissez-Passer is extended to

..... ngày

on

THỊ THỰC — VISAS

BỊ CHỮ — REMARKS

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM



GIẤY THÔNG HÀNH
LAISSEZ — PASSER

Số 4982/88 TH1



Họ tên TÔN THẤT VINH nam, nữ /
Name in full sex

Ngày sinh 1962
Date of birth

Quốc tịch Việt Nam
Nationality

Nghề nghiệp /
Profession

Địa chỉ thường trú Tp. Hồ Chí Minh
Permanent domicile

Được phép xuất, nhập cảnh nước Cộng hòa Xã hội
Chủ nghĩa Việt Nam trước ngày 22-12-1989
Is permitted to leave the Socialist Republic of Viet Nam before

Qua cửa khẩu Tân Sơn Nhất
Point of passage on the frontier

Đi đến nước Hợp chúng quốc Hoa Kỳ
For

Chữ ký của người mang giấy thông hành
Signature of bearer

Trẻ em cùng đi:
Accompanying children

Họ tên - Name in full	Ngày sinh - Born on

ẢNH CỦA TRẺ EM CÙNG ĐI
Photograph of accompanying children

Giấy thông hành này có giá trị đến ngày 22-12-1989
This laissez-passer expires on

Cấp tại Hà Nội ngày 22-12-1988
Issued at

QUẢN LÝ NỘI DƯỚI NƯỚC VÀ
XUẤT NHẬP CẢNH
TỔNG CỤC TRƯỞNG
43 rue de France



Trần Văn

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

LIST OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS EXIT VISAS

N°	Name & Address in Vietnam	Date of Birth	Occupation	Date Arrested	IV N°	VEWL	I-171	EXIT VISA	Sponsor's Name & Address
5	NGUYEN THI NHAM 151 Truong tan Buu Phunhuan Ho chi Minh City	1932			526499			5488	NGUYEN VAN SINH La Puente CA 91746
6	LAM NGOC TRAN			April 26 1975	035906	018889		May 16 1984	
7	NGUYEN NGOC TRUOC 660 CMT8 To 26 Hiep thanh Thu Dau Mot Song Be	July 7 1935	Lieutenant		45849	16178		39/X6	
8	TON THAT XUNG	1914						4982	

FR: NHUNG TON

TORRANCE, CA. 90501.



MAR 1 1989

Xem thư
có h/s Kava-p
sử Forms
Tôn Thất Hùng
có exit visa
mô h/s kết
địa trí kết
5/89

To: Mrs. KHUC-MINH-THO.

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435

ARLINGTON, VA. 2205-0635.



156
157
158
159
160

• Nguyễn Huệ
178/15 Ng. Thị Ninh Khau
Q1, TP Hồ Chí Minh

Ngày 14.1.89.

Cô Thảo,

Tôi là người bà con là Ông Tôn Thất Kiên vừa được
chánh phủ Việt Nam cấp thông hành đi Mỹ. Gia đình
gồm 3 người. Hiện tại gia đình Ông chưa được gặp
phải đoàn Ông phòng vẫn.

Vậy kính nhờ có vai lòng giúp đỡ để can thiệp
với những viên chức Hoa Kỳ để sớm được phòng vẫn
ngộ hậu sớm ổn định cuộc sống.

Thành thật cảm tạ cố Ông nhiều. Kính nhớ
cố cho tôi gửi lời thăm chi Thu và Tiên.

TB. Nhờ có mối dùm với Ông
tôi muốn liên lạc với Ông
mà Ông không biết địa chỉ, và
tôi cũng không có địa chỉ Ông.
Tháng 4/89 tôi sẽ đi Australia.

Thân chào cô

hwl

Nguyễn Huệ.

CONTROL

- ___ Card
- ___ * Doc. Request; Form 5/1/89
- ___ Release Order
- ___ Computer
- ___ Form 'D'
- ___ ODP/Date _____
- ___ Membership; Letter

cho-